

METODOLOGÍA A.I.C.O.L.E. (C.L.I.L.) EN LAS ASIGNATURAS EN INGLÉS.

¿Qué es AICOLE?

Lo que comúnmente llamamos enseñanza bilingüe recibe el nombre de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua (AICOLE, o CLIL, en inglés), consistente en enseñar materias del currículo oficial en la lengua extranjera de forma que el aprendizaje de contenidos de la materia correspondiente y la adquisición de competencia comunicativa en dicha lengua se complementan. Este tipo de enseñanza tiene cada vez más auge en los diferentes sistemas educativos de los países europeos.

Uno de los objetivos que se ha marcado la Unión Europea para el año 2020 es mejorar las competencias lingüísticas en lengua extranjera. Esto se concreta en las Conclusiones del Consejo de la Unión Europea de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). Esta organización recomienda a los estados miembros impulsar acciones que posibiliten a los ciudadanos comunicarse al menos en dos lenguas, además de la lengua materna. La enseñanza bilingüe contribuye a alcanzar este importante objetivo y a formar y preparar mejor a nuestro alumnado para su futuro académico y profesional.

Metodología AICOLE en las materias del currículo en nuestro centro.

CIENCIAS SOCIALES: GEOGRAFÍA E HISTORIA

Dado que ciencias sociales sólo se enseña en inglés a los alumnos de la sección lingüística de inglés, que traen un buen nivel de inglés certificado de primaria, en principio no hay grandes dificultades para que sigan una clase completa en este idioma. El libro de texto está en inglés y las explicaciones en clase se hacen íntegramente la lengua extranjera. Sin embargo, y dado que hay diferencias en el grado de dominio de esta lengua entre alumnos de un mismo grupo, siempre se intenta buscar la comprensión y aprendizaje de los contenidos de la materia y, si en algún momento de dificultad es necesario recurrir al español, se puede hacer por el bien de la asignatura, de la que no se sacrifican contenidos.

En el tema de la escritura los criterios de calificación se relajan algo más en los exámenes y si hay algún error de escritura se intenta ponderar el conjunto general de la respuesta. Salvo que sea un examen de mapas, en cuyo caso deben memorizar los nombres de países y accidentes geográficos correctamente.

Las clases siempre se trabajan por medio de presentaciones *power point*, de imágenes, vídeos y películas adaptadas a su nivel de inglés.

CIENCIAS NATURALES /BIOLOGÍA Y GEOLOGÍA

La materia se imparte en inglés a los alumnos de sección lingüística de inglés de 1º, 2º, 3º Y 4º de E.S.O. Las explicaciones son íntegramente en inglés, si bien se especifica la traducción al castellano de los términos nuevos y el vocabulario científico clave.

El profesor comprueba y se asegura con frecuencia de que los alumnos comprenden la explicación y los conceptos o ideas expresados. Si en algún momento se comprobase alguna dificultad en la comprensión de los mismos se recurriría al español ya que la asignatura es lo primero.

La presentación de contenidos se realiza con el apoyo de medios audiovisuales, y a través de las distintas actividades se potencia la expresión oral y escrita en inglés, así como la comprensión oral y escrita. Los exámenes, actividades y trabajos individuales y en grupo se realizarán íntegramente en inglés.

El currículo será el mismo que para el resto de grupos en lo que respecta a los objetivos, contenidos, criterios de evaluación y de calificación.

TECNOLOGÍA, PROGRAMACIÓN Y ROBÓTICA

Se imparte en inglés en 1º E.S.O, en la sección de inglés, la sección de francés y el programa avanzado; y se imparte en inglés en 3º E.S.O. en la sección de inglés y el programa avanzado

En principio no hay muchos cambios en la metodología empleada para dar las clases en inglés y en español. Así mismo, los criterios de evaluación son los mismos tanto en inglés como en castellano.

En cuanto al uso del inglés, éste se tiene en cuenta sobre todo en el segundo y tercer trimestre, incorporándolo como parte de las actividades usuales en clase. En cada examen, trabajo escrito y presentación se evalúa el uso del inglés como parte de la calificación total de cada prueba. Se intenta que los primeros temas tengan menos contenido de inglés (como expresión gráfica para tecnología, electricidad...).

La diferencia entre la metodología entre la sección de inglés y el programa avanzado en inglés es mínima, ya que el nivel de los alumnos en el programa avanzado es suficientemente alto y homogéneo, aunque siempre haya excepciones. Se intenta que las explicaciones en clase tengan menos peso y que los materiales con los que se estudia la materia permitan al alumno ir practicando a su ritmo los contenidos de la materia.

Ya en el segundo trimestre, los alumnos están bastante acostumbrados a las clases en inglés y al modo de trabajo con materiales en este idioma, y suplen sus carencias, sobre todo en el vocabulario y algunos aspectos gramaticales, con mucho trabajo pero con muy buenos resultados.

EDUCACIÓN PLÁSTICA, VISUAL Y AUDIOVISUAL

Esta materia se imparte en inglés en 1º de E.S.O. en grupos de sección de inglés, programa avanzado y programa medio, y en 3º de E.S.O. en programa avanzado. Se cuenta con la ventaja de que el contenido es muy visual y las explicaciones de los contenidos se pueden realizar en inglés sin demasiado problema puesto que en la mayoría de los casos se están explicando procedimientos de dibujo técnico o artístico.

La única diferencia sustancial con la materia en español es que los materiales se adaptan al inglés.

En cuanto a las diferencias entre los grupos de sección o programas avanzados y medios, sí es cierto que en muchos casos, en los grupos de programa medio, las explicaciones se han de complementar con aclaraciones en español puesto que el nivel de inglés de los alumnos en ocasiones no les permite seguir la clase al 100%.

MÚSICA

La materia se imparte en inglés en 2º de E.S.O. y en 3º de E.S.O. en sección de inglés, programa avanzado y programa medio, en 2º de E.S.O también se imparte en la S.L.F.

La asignatura de música en inglés presenta los mismos contenidos que la materia en castellano. La parte teórica de dicha materia se desarrolla con múltiples actividades prácticas de audición e introduciendo y explicando antes de cada una el vocabulario preciso en inglés para que los alumnos lo conozcan y lo puedan memorizar y manejar con soltura. Asimismo, se cuenta con el apoyo de los libros de texto para el estudio de la materia y, en algunos grupos, se cuenta con la participación de asistentes nativos que elaboran actividades prácticas de diversos tipos para el desarrollo de la materia. En cuanto a la parte práctica de la materia, los alumnos interpretan piezas musicales con los instrumentos Orff y la flauta y aprenden el vocabulario asociado a la práctica instrumental.

EDUCACIÓN FÍSICA

La materia se imparte en inglés en todos los grupos de sección de inglés y programa de inglés.

En los grupos de programa básico y medio se hace una explicación de los conceptos clara y sencilla, adaptando el ritmo al nivel de los alumnos, haciendo mucho uso de soporte visual (pizarra del aula, del gimnasio, o una pizarra portátil para las clases en el patio) y traducción al castellano. Las explicaciones se ilustran con ejemplos prácticos a continuación. Se trabaja el vocabulario específico del material con el que van a trabajar.

En los grupos de nivel avanzado el ritmo suele ser más fluido, sin dejar de hacer hincapié en conceptos específicos.

En los grupos de sección de inglés el ritmo de fluidez del profesor a la hora de expresarse es bastante más alto y se les exige a los alumnos el uso de la lengua inglesa de manera permanente durante la clase. Se pone más énfasis en corregir y matizar el uso de la lengua extranjera y si se detectan errores significativos por parte de los alumnos.

En todas las modalidades el profesor comprueba y se asegura con frecuencia de que los alumnos comprenden la explicación, y realiza preguntas para que los alumnos pongan en práctica sus habilidades de expresión oral, haciendo hincapié en la utilización de la lengua inglesa; y se habilita un documento en el blog oficial de la materia donde pueden consultar todo el vocabulario específico de la materia para facilitar el estudio y el seguimiento de las clases.

FÍSICA Y QUÍMICA

Esta materia se imparte completamente en inglés en 3ºESO para los alumnos en grupos de sección bilingüe. El currículum de la materia es el mismo que en línea ordinaria en castellano, es decir, misma metodología, mismas unidades, mismos contenidos, exámenes de igual nivel, etc. Se utiliza el castellano únicamente para el vocabulario científico nuevo, junto con el inglés, para que el alumnado conozca esas palabras en las dos lenguas. Como en el resto de grupos, si el número de alumnos por grupo es reducido trabajan frecuentemente en el laboratorio realizando experimentos.